



edenox

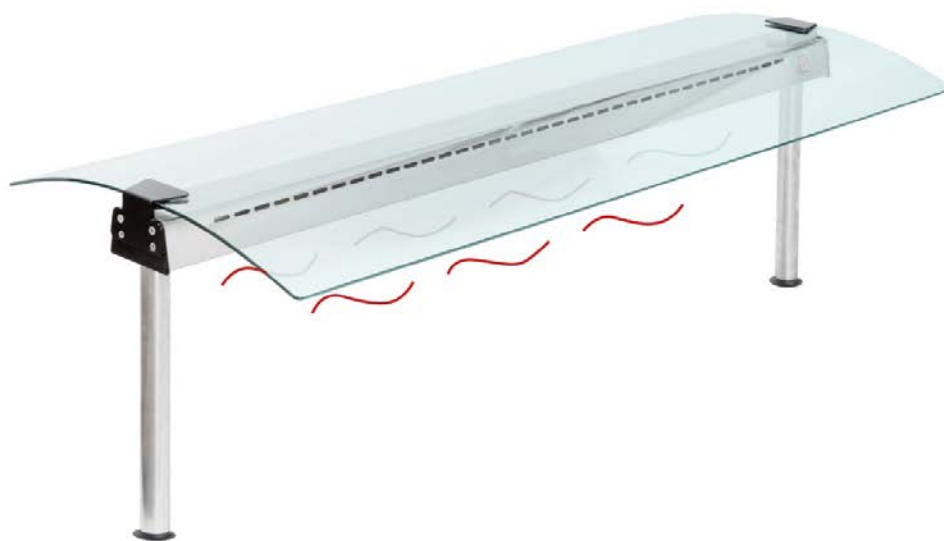
NEUTRAL, LIGHT & HEATED FOODSHIELD

DNU

DLU-211 – DLU-311 – DLU-411 – DLU-511

DHU-211 – DHU-311 – DHU-411 – DHU-511

OF THE SERIES



F

Manual instructions
Installation and Operation

F

Manual de instrucciones
Uso y mantenimiento

D

Bedienungshinweise
Installation und Betrieb

P

Instrukcja obsługi
Obsługa i konserwacja

T

Manuel **talimatları**
Kurulum ve Çalıştırma

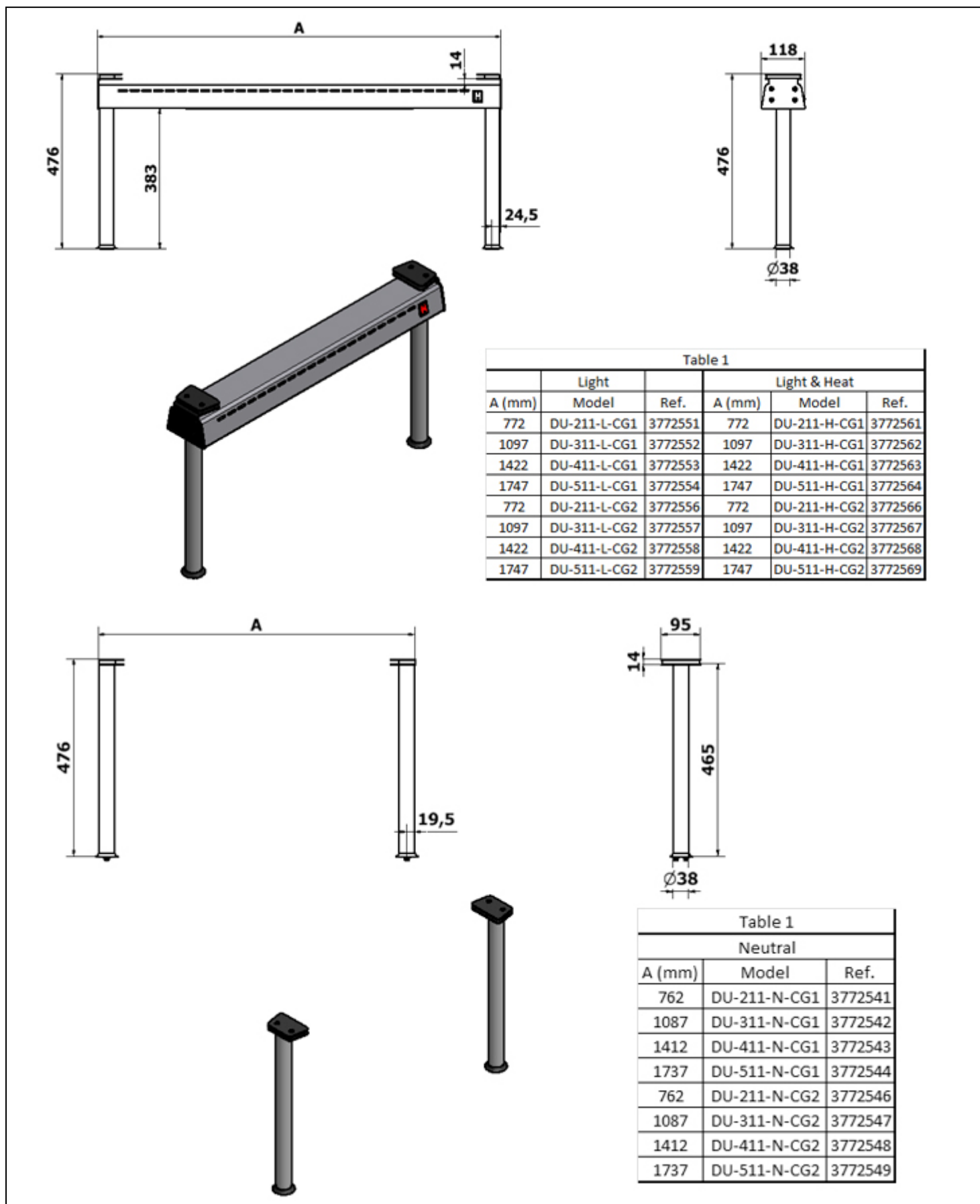
F

Manuel d'instructions
Installation et fonctionnement

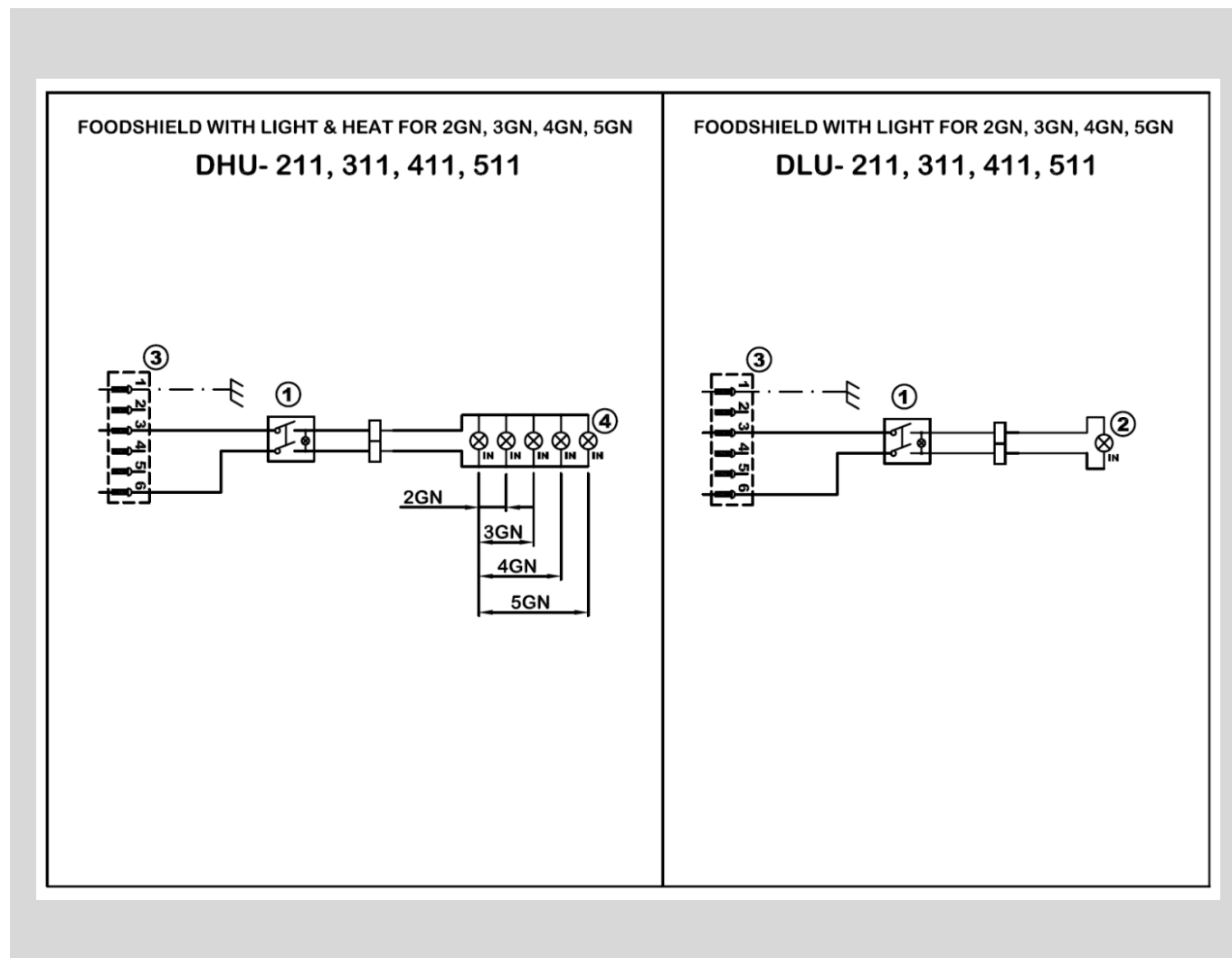
P

Manual do instruções
Instalação e Operação

DRAWING OF THE DEVICE.



WIRING DIAGRAM.



LEGEND FOR ELECTRIC DIAGRAM / LEYENDA DE ESQUEMA ELÉCTRICO /

LEGENDA SCHEMATU INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|--------------------------|
| ① Power switch, | ① Interruptor de alimentación, | ① Włącznik |
| ② Light, | ② Luz, | ② Oświetlenie |
| ③ Conector cover, | ③ Cubierta de conector, | ③ Pokrywa |
| ④ Halogens light, | ④ Luces halogenas, | ④ Oświetlenie halogenowe |

FIGURE 1

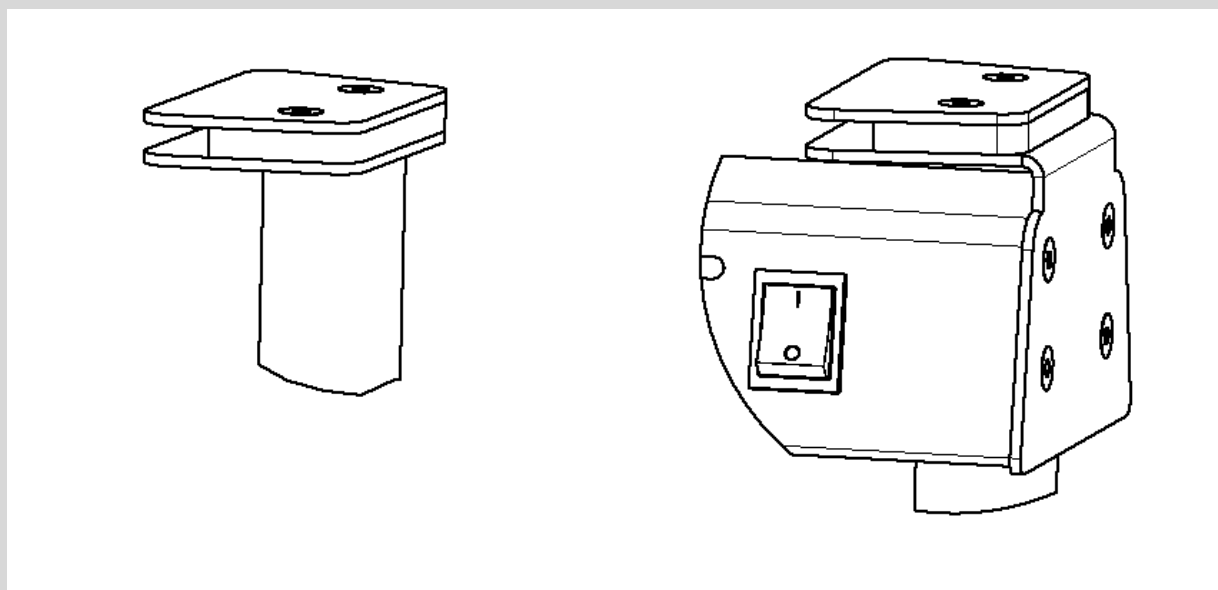
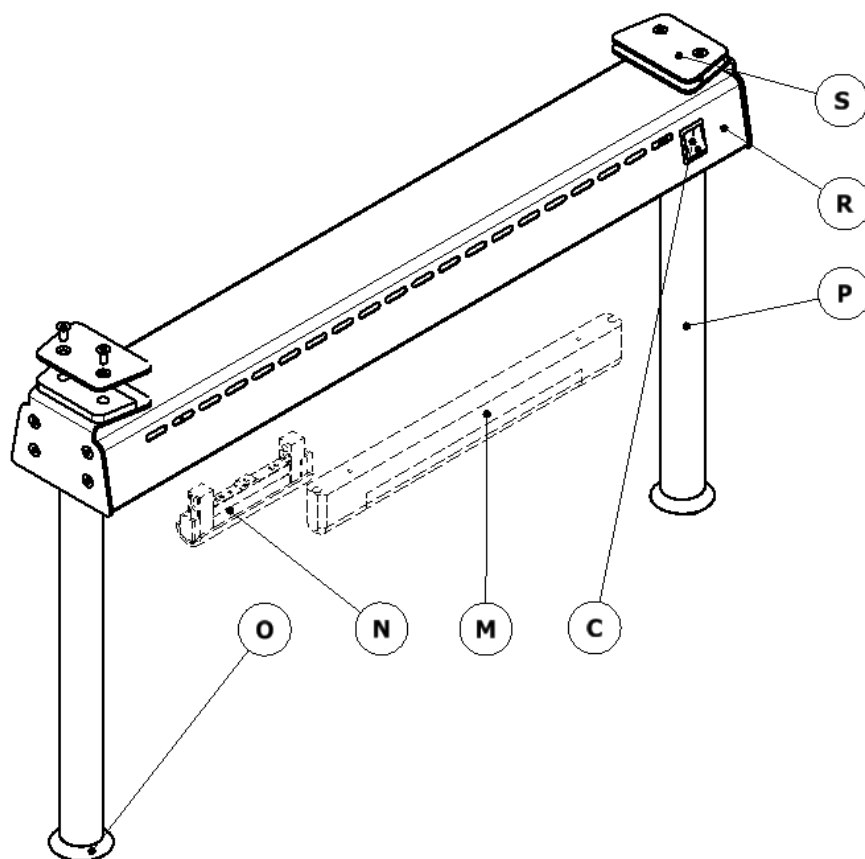


FIGURE 2



MANUAL INSTRUCTION INDEX

| | |
|--|-----------|
| English | 1 |
| 1. <i>Introduction</i> | 1 |
| 1.1 Introduction to machine | |
| 1.2 Important safety information | |
| 1.3 Specifications Chart | |
| 2. <i>Installation</i> | 2 |
| 2.1 General information. | |
| 2.2 Transport, handling, unpacking, location. | |
| 2.3 Intended use and restrictions. | |
| 2.4 Manufacturer's identification label description. | |
| 2.5 Installation and assembly. | |
| 2.6 Connections (electric, gas, water) | |
| 3. <i>Operation</i> | 6 |
| 3.1 General information. | |
| 3.2 Control panel description. | |
| 3.3 Machine settings and programs. | |
| 4. <i>Maintenance</i> | 7 |
| 4.1 General safety rules. | |
| 4.2 Machine cleaning and maintenance routine. | |
| 4.3 Machine disposal. | |
| 5. <i>Troubleshooting chart</i> | 9 |
| 5.1 Troubleshooting guide chart | |
| | |
| Español | 10 |
| 1. <i>Introducción</i> | 10 |
| 2. <i>Instalación</i> | 11 |
| 3. <i>Uso y operación</i> | 15 |
| 4. <i>Mantenimiento</i> | 16 |
| 5. <i>Solución de problemas</i> | 18 |
| | |
| Polski | 19 |
| 1. <i>Wprowadzenie</i> | 19 |
| 2. <i>Instalacja</i> | 20 |
| 3. <i>Obsługa</i> | 24 |
| 4. <i>Konserwacja</i> | 25 |
| 5. <i>Rozwiązywanie problemów</i> | 27 |

1. INTRODUCTION

- 1.1 Description of the device and its specific models
- 1.2 Important safety guidelines
- 1.3 Technical parameters

1.1 DESCRIPTION OF THE DEVICE AND ITS SPECIFIC MODELS.

The lighting top extension is designed to enhance the hygiene and aesthetics of the drinks and products displayed.

When located under its halogen heating lights, the dishes may be displayed and kept warm by the heating top extension.

Its structure comprises one body (Figure 2, 'R') and two legs, which can be screwed to the worktop. (Figure 2, 'P'). The structure of a regular top extension has two legs. Equipped with special holders, the extensions make it possible to install an upper pane (Figure 1).

Depending on the model, the size of the device may vary, corresponding to the number of the containers over which it is mounted: DLU-211 – 2 GN 1/1 containers; 311 – 3 GN 1/1 containers; 411 – 4 GN 1/1 containers; 511 – 5 GN 1/1 containers; DHU-211 – 2 GN 1/1 containers; 311 – 3 GN 1/1 containers, 411 – 4 GN 1/1 containers; 511 – 5 GN 1/1 containers. On the right-hand side of the body is a power switch (Fig. 2, 'C').

The lighting top extension is equipped with a fluorescent tube of an appropriate length, while the heating top extension has a halogen lamp emitting a lot of heat.

1.2 IMPORTANT SAFETY GUIDELINES.



The top extensions are powered by electricity, and may be operated only by personnel trained in the use of professional gastronomic equipment.

Only personnel skilled in the servicing of professional gastronomic equipment may maintain the top extensions.

While using the top extension, you must strictly follow the safety instructions below:

- before starting a cleaning procedure, make sure that the power switch is set to 0, and the whole device is disconnected from the electricity supply;
- communicate the principles of safe operation to the personnel;
- in case of a fault, disconnect the device from power supply and contact service personnel;
- the device may be repaired only by an authorised person;
- the device may be connected to power supply only after the fault is removed.

The following is strictly forbidden:

- cleaning and repairing when the extension is on;
- replacing filaments without protective clothing (touching filaments with fingers shortens their lifetime);

- leaving the device unsupervised when it is operating;
- making the device operate continuously for a long time;
- using the device when it is not earthed;
- operating without protective clothing;
- carrying or transporting the device without a pallet or a suitable platform.

The manufacturer shall not be held liable for any damage attributable to the failure to follow the instructions contained in this manual, hence it is recommended that you carefully read all information herein.

Keep the manual for later use.

WARNING!!!

Do not use the device if it is faulty.

1.3 TECHNICAL PARAMETERS.

| MODEL | EXTERNAL DIMENSIONS (mm) | | | *CUTOUT DIMENSIONS (mm) | VOLTAGE (V/Hz) | POWER (W) | WEIGHT (kg) |
|---------|--------------------------|-------|------|-------------------------|----------------|-----------|-------------|
| | length | width | high | | | | |
| DNU | - | 95 | 480 | - | - | - | - |
| DLU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 8 | |
| DLU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 14 | |
| DLU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 21 | 8 |
| DLU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 28 | |
| DHU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 240 | |
| DHU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 360 | |
| DHU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 480 | 8 |
| DHU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 600 | |

2. INSTALLATION

- 2.1 General information.
- 2.2 Transport, lifting, unpacking, storage.
- 2.3 Intended use and limitations.
- 2.4 Layout and description of the manufacturer's rating label.
- 2.5 Installation and assembly.
- 2.6 Connections (electricity, gas, and water).

2.1 GENERAL INFORMATION.

The top extension should be unpacked, installed and tested by qualified service personnel. After being brought into the room where it is going to be installed, the device should be left for approximately 6 hours so that it can achieve the ambient temperature. Then it can be connected to power supply.

The conductor diameter of the power cable should not be smaller than the values given in the table below.

| Model | Designation of the power cable (type, number of conductors, cross-section area of conductors) |
|--|--|
| DLU-211, 311, 411, 511 DHU-211, 311, 411, 511 | PCG 3 x 1.5 mm ² |

The power switch should be connected directly to the power terminal (electric cabinet), while making it possible to safely and reliably disconnect all phases powering the device. When the circuit is broken, the gap between the jumpers of the switch should not be smaller than 3mm.

After installation, the device must be checked for leakage conductance. The value of leakage conductance per 1kW of the power of the device should be lower than 1mA.

WARNING!!!

If an equipotential bonding bar is required, its connections must be checked.

2.2 TRANSPORT, LIFTING, UNPACKING, STORAGE.

Correct and safe transport:

- use equipment appropriate for the weight and structure of the devices;
- cover corners and sharp edges;

Before carrying:

- secure the area against unauthorised personnel;
- make sure that the load is properly secured;
- check all loose components lest they should fall when being lifted;
- try to lift the load as vertically as possible so as not to make any dents in it;
- while carrying the load, make sure that it is as near the ground as possible.

2.3 INTENDED USE AND LIMITATIONS.

Top extensions are designed to enhance the hygiene and aesthetics of the drinks and products displayed (lighting top extension), and for displaying and keeping dishes warm under halogen heating lamps (heating top extensions) before they are served.

Before starting to use the top extensions, check the electrical system for efficiency and reliability.

After work, set the power switch (C) to zero (Figure 1).

WARNING!!!

Before the top extension is first put into operation, it is necessary to remove the protective film and the protective substance from its surfaces of by wiping it with a soft cloth moistened with an aqueous soap solution, concentrating on the outer surface.

2.4 LAYOUT AND DESCRIPTION OF THE MANUFACTURER'S RATING LABEL.



The label of the device should contain the following information:

1. *Manufacturer's logo.*
2. *Country of origin.*
3. *Year of production.*
4. *Serial number.*
5. *Model*
6. *Operating voltage.*
7. *Current frequency.*
8. *Rated power.*
9. *CE marking.*
10. *Disposal symbol*
11. *Equipment.*

2.5 INSTALLATION AND ASSEMBLY.

The top extension should be installed in the following order:

- remove the protective film from all metal surfaces; the top extension must be installed in a well ventilated room; it can be used as a standalone device or as part of a row consisting of other kitchen devices;
- the top extension should be connected to the electricity supply in compliance with applicable regulations;
- install and connect the top extension in such a way that the elements which may be live cannot be accessed without tools; the fuses of the power system of the top extension should be designed for 10 A current;
- place the top extension on the worktop of one of our drop-in devices (the worktop should have openings for fixing the top extension; if not, such openings should be made by the user); secure the device with the bolts in the lower part of a leg; the height and the levelling of the device should be adjusted before it is installed;
- install halogen lamps and glass shields in the halogen sockets (heating extension);
- connect the earth system of the device to the earth bar in such a way that it cannot be disconnected inadvertently or unexpectedly; the power cable should contain a protective conductor;
- to connect the top extension, use a cable of an appropriate length, so that it can hang freely from the device (on no account may it be tight) when firmly and permanently attached to the terminals of the connection block and the terminals of the power plug,
- the top extensions can be connected to the control box each of our drop-in devices is equipped with by means of a 6-pin block.

2.6 CONNECTIONS (ELECTRICITY, GAS, AND WATER).

The power cable used with the device should have 3 cords, the diameters of which may not be smaller than suggested in the manual.

Designed to be powered by 230V, 50-60Hz mains power, the device's power cable is equipped with a PE protective conductor.

The electrical connection is in the lower part of one of the legs.

WARNING!!!

Prior to first use, it is necessary to remove the protective film and the protective substance from the surface of the top extension by wiping it with a soft cloth moistened with soapy water.

3. OPERATION

- 3.1 General information.
- 3.2 Description of the control panel.
- 3.3 Operation modes and configuration of the device.

3.1 GENERAL INFORMATION.

Follow the instructions below to make work and operation safe, as well as to ensure the durability and fault-free operation of the device:

- provide training for the personnel who is to use the device in the operation of professional electrical gastronomic equipment;
- the device may be repaired only by an authorised person;
- damaged components or subassemblies should be replaced with the same items or ones with similar durability, features and technical parameters.

The following must always be observed:

- do not connect the device to the mains via a socket that is **NOT** provided with an earthing pin;
- do not connect the device to an electrical system that has not been checked for fire safety;
- do not clean or have the device maintained when connected to the power supply.
- replacing filaments without protective clothing (touching filaments with fingers shortens their lifetime);

WARNING!!!

DO NOT clean the top extension with a water jet, since this may damage the electrical or electronic components ensuring the proper operation of the device.

WARNING!!!

The manufacturer shall not be held liable if the device is used without the observation of this manual or outside of its intended use.

3.2 DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL.

On the right-hand side, in the main part of the device, a power switch is located (Figure 2, 'C'). The device is turned on and off by setting the switch to 1 or 0 respectively.

3.3 OPERATION MODES AND CONFIGURATION OF THE DEVICE.

The device is turned on and off by setting the switch to 1 or 0 respectively.

4. MAINTENANCE

- 4.1 General safety requirements.
- 4.2 Cleaning and general maintenance.
- 4.3 Disposal of the device.

4.1 GENERAL SAFETY REQUIREMENTS.

All outer steel surfaces and all inner surfaces of the top extension need to be cleaned daily using a small amount of detergent and lukewarm water. After being cleaned, the surfaces should be rinsed with cold water and dried.

Do not clean acid-resistant steel surfaces with scrapers or wire cleansers, since they can scratch the surfaces.

If the device is not going to be used for a long time, cover its surfaces, particularly the operating surfaces, with a thin coat of Vaseline or a preservative that may come into contact with food.

IMPORTANT!!!

DO NOT clean the top extension with a water jet, since this may damage the electrical or electronic components ensuring the proper operation of the device.

The device may be maintained only by trained and specialized personnel using suitable protective clothing (shoes, gloves, goggles, etc), tools, instruments, and accessories.

Before using or repairing the device, read the instruction manual containing proper procedures and safety information.

4.2 CLEANING AND GENERAL MAINTENANCE.

All outer steel surfaces and all inner surfaces of the top extension need to be cleaned daily using a small amount of detergent and lukewarm water. After cleaning, the surfaces must be rinsed with cold water and dried. Never touch or clean the halogen filaments.

Do not clean acid-resistant steel surfaces with scrapers or wire cleansers, since they can scratch the surfaces.

If the device is not going to be used for a long time, cover its surfaces, particularly the operating surfaces, with a thin coat of Vaseline or a preservative that may come into contact with food.

IMPORTANT!!!

DO NOT clean the top extension with a water jet, since this may damage the electrical or electronic components ensuring the proper operation of the device.

Before starting a cleaning or maintenance procedure, disconnect the device from the mains. After cleaning, leave the device open to dry.

When the device is being serviced, the power cable and the plug should be in sight and on hand so that the person working can easily access them.

4.3 DISPOSAL OF THE DEVICE.

When its lifetime comes to an end, the device must be carried to an electronic and electronic waste disposal facility.

This is indicated by a symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging.

In order to prepare the top extension to be disposed of, it is necessary to sort the elements of the device according to the materials they are made of.

Depending on the material these elements are made of (see the symbols on the components), they can be recycled. Having electric waste and electronic equipment recycled means an active contribution to the protection of the environment.

Contact local authorities to obtain more information on the nearest electrical waste collection facility.

To protect the environment, deliver waste equipment to a suitable facility in compliance with applicable regulations.

Make sure that the electrical equipment is delivered to a facility in which it will be disposed of properly. Some of the materials used may be stored temporarily, and some must be delivered immediately to a suitable facility. In each case the environmental protection regulations must be observed.

Before disposing of the device, check its technical condition. In particular, check the construction elements which may cause leakage when disposed of. Different parts of the device are disposed differently, depending on their features (e.g. metals, oils, lubricants, plastic, rubber, etc.).

5. TROUBLE-SHOOTING

5.1 Trouble-shooting information.

5.1 TROUBLE-SHOOTING INFORMATION.

IMPORTANT!!!

Electrical subassemblies may be replaced only by an authorised service technician.

It must be made a principle to disconnect the power cable from the power supply before electrical components are replaced.

It must be made a principle to disconnect the power cable from the power supply before electrical components are replaced.

| FAULT | POSSIBLE CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| The top extension emits no light (no heat). | <ul style="list-style-type: none"> - Power supply failure. - The terminals of the conductors loosened on the power strip. - Some lighting (heating) elements are disconnected. - Damaged switch. - Lamp burnt out. | <ul style="list-style-type: none"> Connect to power supply. Appropriately fix the conductors to the power strip. Check the connection of the lighting (heating) elements. Replace the damaged components. Replace the lamps with new ones. |

The guarantee does not cover the following:

Bulbs, rubber elements, heating elements damaged by boiler scale, panes, any mechanical damage or any damage caused by improper use of the device in violation of the instructions.

In case of a fault, remove the food kept in the device to prevent it from going bad. EDENOX is not responsible for any commodities wasted as a result of a fault.

1. INTRODUCCIÓN

- 1.1 Descripción del dispositivo y de sus modelos específicos
- 1.2 Pautas importantes de seguridad
- 1.3 Parámetros técnicos

1.1 DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO Y DE SUS MODELOS ESPECÍFICOS

La extensión de la parte superior de iluminación está diseñada para mejorar la higiene y la estética de las bebidas y los productos que se muestran.

Cuando se encuentran bajo las luces halógenas de calefacción, los platos pueden ser visualizados y mantenidos calientes por la extensión de calentamiento superior.

Su estructura comprende un cuerpo (Dibujo 2, 'R') y dos patas, que se las puede atornillar a la superficie de trabajo. (Dibujo 2, 'P'). La estructura de una extensión de la parte superior regular tiene dos patas. Equipado con soportes especiales, las extensiones hacen que sea posible la instalación de un panel superior (Dibujo 1).

Dependiendo del modelo, el tamaño del dispositivo puede variar, correspondiente al número de los contenedores sobre el que está montado: DLU-211-2 GN 1/1 contenedores; 311-3 GN 1/1 contenedores; 411-4 GN 1/1 contenedores; 511-5 GN1 / 1 contenedores; DHU-211-2 GN 1/1 contenedores; 311-3 GN 1/1 contenedores, 411-4 GN 1/1 contenedores; 511-5 GN 1/1 contenedores.

En el lado derecho del cuerpo hay un interruptor de alimentación (Dibujo 2, 'C').

La extensión de la parte superior de iluminación está equipada por un tubo fluorescente de longitud adecuada, mientras que la extensión de la parte superior de calentamiento tiene una lámpara halógena que emite una gran cantidad de calor.

1.2 PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Las extensiones superiores funcionan con electricidad, y solamente deben ser utilizadas por personal entrenado en el uso de equipos gastronómicos profesionales.

Sólo personal calificado para la reparación de equipos gastronómicos profesionales puede mantener las extensiones superiores.

Durante el uso de la extensión superior, se deben seguir estrictamente las siguientes instrucciones de seguridad:

- antes de iniciar un procedimiento de limpieza, asegúrese de que el interruptor de alimentación está ajustado a 0, y todo el dispositivo está desconectado de la red eléctrica;
- comunicar los principios de funcionamiento seguro para el personal;
- en caso de un fallo, desconecte la forma del dispositivo de la fuente de alimentación y contacte al personal de servicio;
- el dispositivo puede ser reparado por una persona autorizada;
- el dispositivo puede estar conectado a la fuente de alimentación sólo después de que se elimina el fallo.

Lo siguiente está estrictamente prohibido:

- limpiar y reparar cuando la extensión está encendida;
- sustituir los filamentos sin la ropa de protección (tocar filamentos con los dedos acorta su vida útil);
- dejar el dispositivo sin supervisión cuando esté funcionando;
- hacer que el dispositivo funcione de forma continua durante un largo tiempo;
- utilizar el dispositivo cuando no está puesto a tierra;
- operar sin la ropa de protección;
- llevar o transportar el dispositivo sin una paleta o una plataforma adecuada.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual, por lo tanto, se recomienda que lea detenidamente toda la información en este documento.

Guarde el manual para su uso posterior.

ADVERTENCIA

No utilice el aparato si está defectuoso.

1.3 PARÁMETROS TÉCNICOS

| MODELO | DIMENSIONES EXTERNAS (mm) | | | * RECORTE DIMENSIONES (mm) | TENSIÓN (V/Hz) | POTENCIA (W) | PESO (kg) |
|---------|---------------------------|---------|--------|----------------------------|----------------|--------------|-----------|
| | longitud | anchura | altura | | | | |
| DNU | - | 95 | 480 | - | - | - | - |
| DLU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 8 | |
| DLU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 14 | |
| DLU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 21 | 8 |
| DLU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 28 | |
| DHU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 240 | |
| DHU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 360 | |
| DHU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 480 | 8 |
| DHU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 600 | |

2. INSTALACIÓN

- 2.1 Información general.
- 2.2 Transporte, elevación, desembalaje, almacenaje.
- 2.3 Uso previsto y limitaciones.
- 2.4 Estructura y descripción de la etiqueta de la calificación del fabricante.
- 2.5 Instalación y montaje.
- 2.6 Conexiones (eléctrica, de gas y agua).

2.1 GENERAL INFORMATION.

Es necesario descomprimir la extensión superior, instalar y probar por personal técnico cualificado. Después de ser llevado a la sala donde se la va a instalar, el dispositivo se debe dejar durante aproximadamente 6 horas para que pueda alcanzar la temperatura de ambiente. Entonces se lo puede conectar a la fuente de alimentación.

El diámetro del conductor del cable de alimentación no debe ser menor que los valores indicados en la siguiente tabla.

| Modelo | Designación del cable de alimentación (tipo, número de conductores, área de sección transversal de los conductores) |
|--|--|
| DLU-211, 311, 411, 511 DHU-211, 311, 411, 511 | PCG 3 x 1.5 mm ² |

El interruptor de alimentación se debe conectar directamente al terminal de alimentación (armario eléctrico), mientras que por lo que es posible desconectar de forma segura y fiable todas las fases de encender el dispositivo. Cuando se rompe el circuito, la brecha entre los puentes del interruptor no debe ser inferior a 3 mm.

Después de la instalación, el dispositivo debe ser revisado para la conductancia de fuga. El valor de la conductancia de fuga por 1 kW de la potencia del dispositivo debe ser inferior a 1 mA.

ADVERTENCIA

Si se necesita una barra de compensación de potencial, sus conexiones deben revisarse.

2.2 TRANSPORTE, ELEVACIÓN, DESEMBALAJE, ALMACENAMIENTO

Transporte correcto y seguro:

- usar un equipo adecuado para el peso y la estructura de los dispositivos;
- cubrir esquinas y los bordes afilados;

Antes de llevar:

- asegurar el área contra personal no autorizado;
- asegurarse de que la carga esté bien sujeta;
- verifique todos los componentes sueltos para que no caigan cuando se levante;
- tratar de levantar la carga lo más verticalmente posible para no hacer abolladuras en ella;
- mientras llevar la carga, asegúrese de que sea lo más cerca posible del suelo.

2.3 USO PREVISTO Y LIMITACIONES

Las extensiones superiores están diseñadas para mejorar la higiene y la estética de las bebidas y los productos que se muestran (iluminación de la extensión superior), y para mostrar y mantener los platos calientes bajo las lámparas halógenas de calefacción (extensiones superiores de calefacción) antes de que se sirven.

Antes de comenzar a utilizar las extensiones superiores, revise el sistema eléctrico para la eficiencia y la fiabilidad.

Después del trabajo, ajuste el interruptor de alimentación (C) a cero (Dibujo 1).

ADVERTENCIA

Antes de la primera puesta en funcionamiento de la extensión superior, es necesario retirar la película protectora y la sustancia protectora de sus superficies, frotándola con un paño suave humedecido con una solución jabonosa acuosa, concentrada en la superficie exterior.

2.4 DISPOSICIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA ETIQUETA DE CALIFICACIÓN DEL FABRICANTE



La etiqueta del producto deberá contener la siguiente información:

1. *Logotipo del fabricante.*
2. *País de origen.*
3. *Año de producción.*
4. *Número de serie.*
5. *Modelo*
6. *Tensión de servicio.*
7. *Frecuencia actual.*
8. *Potencia nominal.*
9. *Marcado CE.*
10. *Símbolo de disposición*
11. *Equipo.*

2.5 INSTALACIÓN Y MONTAJE

La extensión superior se debe instalar en el siguiente orden:

- retire la película protectora de todas las superficies metálicas; la extensión superior debe instalarse en una habitación bien ventilada; puede ser utilizada como un dispositivo independiente o como parte de una fila que consiste de otros dispositivos de cocina;
- la extensión superior debe estar conectada a la red eléctrica de acuerdo con la normativa aplicable;
- instalar y conectar la extensión superior de tal manera que los elementos que pueden ser directos no se los puede acceder sin necesidad de herramientas; los fusibles del sistema eléctrico de la extensión superior deben estar diseñados para 10 A de corriente;
- colocar la extensión superior en la superficie de trabajo de uno de nuestros dispositivos de acogida y consulta (la superficie de trabajo debe tener aberturas para la fijación de la extensión superior, si no, estas aberturas deben ser realizadas por el usuario); asegurar el dispositivo con los pernos en la parte inferior de una pierna; la altura y la nivelación del dispositivo deben ser ajustadas antes de instalarla;
- instalar lámparas halógenas y protecciones de vidrio en los zócalos de halógeno (extensión de calefacción);
- conectar el sistema de tierra del dispositivo a la barra de tierra de una manera tal que no puede ser desconectado de forma inadvertida o inesperadamente; el cable de alimentación debe contener un conductor de protección;
- para conectar la extensión superior, utilice un cable de longitud adecuada, de modo que pueda colgar libremente desde el dispositivo (en ningún caso no puede ser ajustado) cuando está conectado con firmeza y de forma permanente a los bornes del bloque de conexión y a los terminales de la clavija de alimentación,
- las extensiones superiores se pueden conectar a la caja de control de cada uno de nuestros dispositivos de acogida y consulta está equipada con por medio de un bloque de 6 pines.

2.6 CONEXIONES (ELÉCTRICA, DE GAS Y AGUA)

El cable de alimentación usado con el dispositivo debería tener 3 conductos, los diámetros de los cuales no puede ser menor que la sugerida en el manual.

Diseñado para ser alimentado por 230V, 50-60Hz de red de alimentación, el cable de alimentación del dispositivo está equipado con un conductor de protección PE.

La conexión eléctrica se encuentra en la parte inferior de una de las patas.

ADVERTENCIA

Antes del primer uso, es necesario retirar la película protectora y la sustancia protectora de la superficie de la extensión superior, frotándola con un paño suave humedecido con agua jabonosa.

2. FUNCIONAMIENTO

3.1 Información general.

3.2 Descripción del panel de control.

3.3 Modos de funcionamiento y configuración del dispositivo.

3.1 INFORMACIÓN GENERAL

Siga las siguientes instrucciones para realizar el trabajo y el funcionamiento seguro, así como para garantizar la durabilidad y el funcionamiento sin fallos del dispositivo:

- proporcionar una formación para el personal que va a usar el dispositivo en la operación de equipos profesionales gastronómicos eléctricos;
- el dispositivo puede ser reparado por una persona autorizada;
- componentes o subconjuntos dañados deben ser sustituidos con los mismos elementos o los que tienen una durabilidad, características y parámetros técnicos similares.

A continuación se debe mantener:

- no conecte el aparato a la red mediante un enchufe que no se suministra con una clavija de puesta a tierra;
- no conecte el dispositivo a un sistema eléctrico que no se ha comprobado para la seguridad contra incendios;
- no limpie ni mantenga el dispositivo cuando se lo conecta a la fuente de alimentación.
- no sustituir los filamentos sin la ropa de protección (tocar filamentos con los dedos acorta su vida útil);

ADVERTENCIA

NO la limpie la extensión superior con un chorro de agua, ya que esto puede dañar los componentes eléctricos o electrónicos, asegurando el correcto funcionamiento del dispositivo.

ADVERTENCIA

El fabricante no se hace responsable si el dispositivo se utiliza sin la observación de este manual o fuera de su uso previsto.

3.2 DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

En el lado derecho, en la parte principal del dispositivo, hay un interruptor de alimentación (Dibujo 2, 'C'). El dispositivo se enciende y se apaga colocando el interruptor a 1 o 0 respectivamente.

3.3 MODOS DE FUNCIONAMIENTO Y CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se enciende y se apaga colocando el interruptor a 1 o 0 respectivamente.

4. MANTENIMIENTO

- 4.1 Requisitos generales de seguridad.
- 4.2 Limpieza y mantenimiento general.
- 4.3 Eliminación del dispositivo.

4.1 REQUISITOS GENERALES DE SEGURIDAD

Todas las superficies de acero exteriores y todas las superficies internas de la extensión superior se deben limpiar diariamente con una pequeña cantidad de detergente y agua tibia. Después de ser limpiadas, las superficies deben enjuagarse con agua fría y se secan.

No limpie las superficies de acero resistentes a los ácidos con raspadores o con productos de limpieza de alambre, ya que se las pueden rayar las superficies.

Si el dispositivo no se lo vaya a utilizar durante mucho tiempo, cubrir sus superficies, en particular las superficies de funcionamiento, con una capa delgada de vaselina o un conservante que puede entrar en contacto con alimentos.

IMPORTANTE

NO la limpie la extensión superior con un chorro de agua, ya que esto puede dañar los componentes eléctricos o electrónicos, asegurando el correcto funcionamiento del dispositivo.

El dispositivo puede ser mantenido sólo por personal formado y especializado, utilizando ropa protectora adecuada (zapatos, guantes, gafas, etc), herramientas, instrumentos y accesorios.

Antes de utilizar o reparar el dispositivo, lea el manual de instrucciones que contenga los procedimientos correctos e información de seguridad.

4.2 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO GENERAL

Todas las superficies de acero exteriores y todas las superficies internas de la extensión superior se deben limpiar diariamente con una pequeña cantidad de detergente y agua tibia. Después de la limpieza, las superficies deben enjuagarse con agua fría y se secan. Nunca toque o limpie los filamentos de halógeno.

No limpie las superficies de acero resistentes a los ácidos con raspadores o con productos de alambre, ya que se pueden rayar las superficies.

Si el dispositivo no se lo vaya a utilizar durante mucho tiempo, cubrir sus superficies, en particular las superficies de funcionamiento, con una capa delgada de vaselina o un conservante que puede entrar en contacto con alimentos.

IMPORTANTE

NO la limpie la extensión superior con un chorro de agua, ya que esto puede dañar los componentes eléctricos o electrónicos, asegurando el correcto funcionamiento del dispositivo.

Antes de iniciar un procedimiento de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red. Después de la limpieza, deje el dispositivo abierto para que se seque.

Cuando se repara el aparato, el cable eléctrico y el enchufe deben estar a la vista y a la mano para que la persona que trabaja pueda acceder a ellos fácilmente.

4.3 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

Cuando la vida útil llega a su fin, el dispositivo se lo debe llevar a una instalación de eliminación de residuos electrónicos y eléctricos.

Esto se indica mediante un símbolo en el producto, en el manual de instrucciones y en el envase.

Con el fin de preparar el tanque de refrigeración (extensión superior) para ser eliminado, es necesario ordenar los elementos del dispositivo de acuerdo con los materiales de que están hechos.

Dependiendo del material de que estos elementos están hechos (ver los símbolos en los componentes), pueden ser reciclados. Tener residuos eléctricos y equipos electrónicos reciclados significa una contribución activa a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre la instalación de recogida de residuos eléctricos más cercana.

Para proteger el medio ambiente, la entrega de conjunto de residuos a una instalación adecuada de conformidad con la normativa aplicable.

Asegúrese de que el equipo eléctrico se entrega a un centro en el que se dispondrá de manera adecuada.

Algunos de los materiales utilizados pueden ser almacenados temporalmente, y algunos deben ser entregados inmediatamente a una instalación adecuada.

En cada caso se deben observar las normas de protección del medio ambiente.

Antes de desechar el dispositivo, verificar su estado técnico.

En particular, compruebe los elementos de construcción que pueden causar fugas cuando son desechados.

Diferentes partes del dispositivo se disponen de manera diferente, en función de sus características (por ejemplo, metales, aceites, lubricantes, plásticos, caucho, etc.)

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5.1 INFORMACIÓN DE **FALLOS Y AVERÍAS**

IMPORTANTE

Subconjuntos eléctricos podrán ser sustituidos por un técnico de servicio autorizado.

Debe seguir el principio de desconectar el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de sustituir los componentes eléctricos.

Debe seguir el principio de desconectar el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de sustituir los componentes eléctricos.

| FALLO | CAUSA POSIBLE | SOLUCIÓN |
|--|--|---|
| <p>La extensión superior no emite luz (sin calor).</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Fallo de la fuente de alimentación. - Los terminales de los conductores se aflojaron en la regleta. - Algunos elementos de iluminación (calefacción) están desconectados. - Está dañado el interruptor. - Lámpara fundida. | <p>Conectar a la fuente de alimentación.</p> <p>Fijar adecuadamente los conductores a la regleta.</p> <p>Compruebe la conexión de los elementos de iluminación (calefacción).</p> <p>Reemplace los componentes dañados.</p> <p>Sustituya las lámparas por otras nuevas.</p> |

La garantía no cubre lo siguiente:

Bulbos, elementos de goma, elementos de calefacción dañados por la escala de calderas, paneles, cualquier daño mecánico o de cualquier daño causado por el uso incorrecto del dispositivo en violación de las instrucciones.

En caso de un fallo, retire la comida mantenida en el dispositivo para evitar que se eche a perder. EDENOX no se responsabiliza de cualquier mercancía desperdiciada, como resultado de un fallo.

1. WPROWADZENIE

- 1.1 Prezentacja urządzenia i poszczególnych modeli
- 1.2 Ważne aspekty bezpieczeństwa
- 1.3 Parametry techniczne

1.1 PREZENTACJA URZĄDZENIA I POSZCZEGÓLNYCH MODELI.

Nadstawka z oświetleniem przeznaczona jest do zwiększenia estetyki i higieny eksponowanych napojów i produktów.

Nadstawka grzewcza przeznaczona jest do krótkotrwałego eksponowania i utrzymywania w ciepłym stanie potraw przygotowanych do spożycia umieszczonych pod halogenami grzewczymi.

Budowa nadstawki oparta jest na jednym korpusie (Rys.2 „R”), oraz dwóch nogach przykręcanych do blatu (Rys.2 „P”). Budowa nadstawki neutralnej oparta jest na dwóch nogach. Nadstawki wyposażone są w uchwyty do zamocowania w nich szyby górnej (Rys.1).

Wielkość nadstawki zależna jest od modelu urządzenia – liczba pojemników GN nad którymi jest zamocowana: DU-211 – 2 poj. GN 1/1, 311 – 3 poj. GN 1/1, 411 – 4 poj. GN 1/1, 511 – 5 poj. GN. W korpusie, po jego prawej stronie znajduje się włącznik zasilania (Rys.2 „C”).

Nadstawka z oświetleniem wyposażona jest w lampę jarzeniową o odpowiedniej długości, nadstawka grzewcza posiada oświetlenie halogenowe emitujące dużą ilość ciepła.

1.2 **WAŻNE ASPEKTY BEZPIECZEŃSTWA.**



Nadstawki zasilane są prądem elektrycznym. Mogą być obsługiwane przez personel, który został przeszkolony w zakresie obsługi profesjonalnych urządzeń gastronomicznych.

Serwis nadstawki może być przeprowadzony przez personel posiadający odpowiednie przeszkolenie w zakresie serwisowania profesjonalnych urządzeń gastronomicznych.

Podczas pracy z nadstawką należy ściśle przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Zanim rozpoczniesz myć urządzenie upewnij się że włącznik zasilania jest w pozycji zerowej, a całe urządzenie odłączone jest od zasilania;
- Praktycznie zaznajomić obsługę z zasadami prawidłowej eksploatacji;
- Po zaistnieniu usterki odłącz urządzenie od zasilania i wezwij do niego serwis;
- Wszelkie naprawy urządzenia może dokonywać jedynie osoba do tego uprawniona;
- Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po usunięciu awarii.

Stanowczo zabrania się:

- Czyszczenia oraz usuwania usterek podczas gdy nadstawka jest włączona;
- Wymiany żarników bez odzieży ochronnej (dotykanie palcami żarników skraca ich żywotność)
- Pozostawiać działające urządzenie bez nadzoru;
- Podtrzymywania długotrwałej pracy urządzenia;
- Pracy z urządzeniem bez podłączonego uziemienia;
- Pracy bez odzieży ochronnej z urządzeniem;
- Przenoszenia lub transportu urządzenia bez palety, lub przystosowanego do tego podestu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w instrukcji, dlatego zalecamy uważnie przeczytać informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika

Prosimy zachować instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości.

UWAGA !!! Nie uruchamiać wyrobu niesprawnego technicznie.

1.3 PARAMETRY TECHNICZNE.

| MODEL | WYMIARY ZEWNĘTRZNE (mm) | | | *OTWÓR MONTAŻOWY (mm) | NAPIĘCIE (V/Hz) | MOC (W) | WAGA (kg) |
|---------|-------------------------|-------|------|-----------------------|-----------------|---------|-----------|
| | length | width | high | | | | |
| DNU | - | 95 | 480 | - | - | - | - |
| DLU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 8 | |
| DLU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 14 | |
| DLU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 21 | 8 |
| DLU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 28 | |
| DHU-211 | 772 | 120 | 480 | 723 | 230/50 | 240 | |
| DHU-311 | 1097 | 120 | 480 | 1048 | 230/50 | 360 | |
| DHU-411 | 1422 | 120 | 480 | 1373 | 230/50 | 480 | 8 |
| DHU-511 | 1747 | 120 | 480 | 1698 | 230/50 | 600 | |

2. INSTALACJA

- 2.1 Informacje ogólne.
- 2.2 Transport, podnoszenie, rozpakowanie, przechowywanie.
- 2.3 Przeznaczenie i ograniczenia.
- 2.4 Wygląd i opis naklejki znamionowej producenta.
- 2.5 Instalacja i montaż.
- 2.6 Podłączenie urządzenia (elektryczne, gazowe, wodne).

2.1 INFORMACJE OGÓLNE.

Nadstawka powinna być rozpakowana, zainstalowana i przetestowana przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.

Po wniesieniu urządzenia do docelowego pomieszczenia należy pozostawić go na około 6 godzin, do momentu aż osiągnie temperaturę otoczenia. Po tym czasie można przystąpić do podłączania urządzenia do zasilania.

Kabel zasilający powinien mieć przekrój żyły nie mniejszy niż wartości podane w tabeli poniżej.

| Model | Oznaczenie przewodu zasilającego (gatunek, liczba żył i przekrój poprzeczny żyły) |
|--|--|
| DLU-211, 311, 411, 511 DHU-211, 311, 411, 511 | PCG 3 x 1,5 mm ² |

Wyłącznik prądu powinien zapewniać trwałe i bezpieczne rozłączenie wszystkich faz prądu zasilających urządzenie; powinien być połączony bezpośrednio z terminalem zasilającym (skrzynką elektryczną); po rozłączeniu obwodu odstęp między zworkami wyłącznika nie powinien być mniejszy niż 3mm.

Po instalacji urządzenia należy sprawdzić upływność prądu. Wartość upływności przypadająca na 1kW mocy urządzenia powinna być mniejsza niż 1mA.

UWAGA !!! Należy sprawdzić podłączenie do listwy ekwipotencjalnej jeśli taka jest wymagana.

2.2 TRANSPORT, PODNOSZENIE, ROZPAKOWANIE, PRZECHOWYWANIE.

Prawidłowy i bezpieczny transport i przenoszenie:

- używaj sprzętu najlepiej dopasowanego do ciężaru i budowy urządzeń;
- osłoń ostre krawędzie i naroża;

Przed przenoszeniem:

- zabezpiecz plac manewrowy przed niepowołanym wtargnięciem na niego innych osób;
- sprawdź czy na pewno ładunek jest poprawnie zabezpieczony;
- upewnij się, że podczas podnoszenia nie spadną żadne nieumocowane komponenty;
- staraj się manewrować w pionie w celu uniknięcia obtłuczeń;
- podczas przenoszenia urządzenia staraj się operować na możliwie najniższym poziomie.

2.3 PRZEZNACZENIE I OGRANICZENIA.

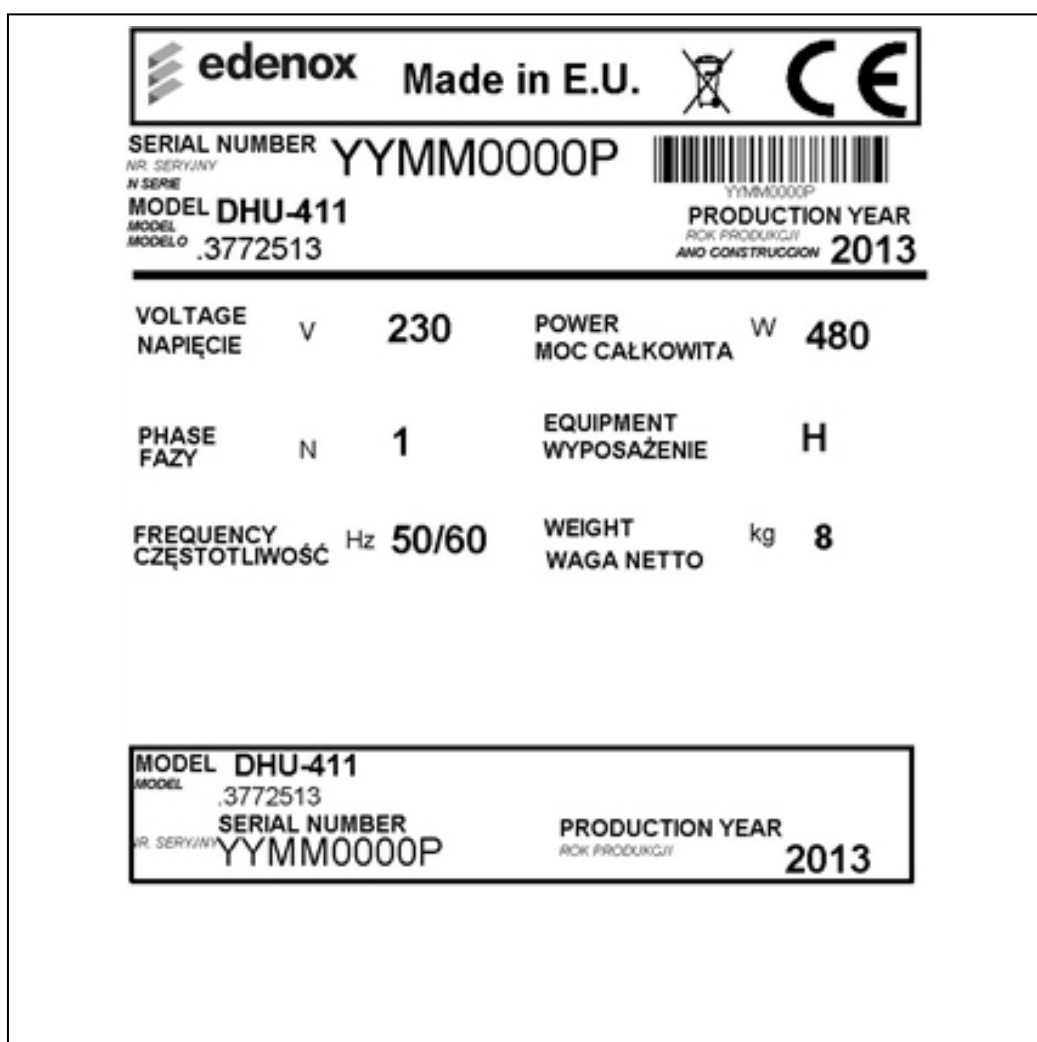
Nadstawki przeznaczone są do zwiększenia estetyki i higieny eksponowanych napojów i produktów (nadstawka z oświetleniem), krótkotrwałego eksponowania i utrzymywania w ciepłym stanie potraw przygotowanych do spożycia umieszczonych pod halogenami grzewczymi (nadstawka grzewcza).

Przed rozpoczęciem pracy z nadstawką, należy sprawdzić sprawność i niezawodność instalacji elektrycznej.

Po zakończeniu pracy przetączyć włącznik zasilania „C” w pozycję „0” (Rysunek 1).

UWAGA !!! Przed pierwszym użyciem należy usunąć folie ochronną oraz substancję ochronną z powierzchni nadstawki, skupiając się na zewnętrznej powierzchni urządzenia, przecierając ją miękką szmatką nasączoną wodnym roztworem mydła .

2.4 WYGLĄD I OPIS NAKLEJKI ZNAMIONOWEJ PRODUCENTA.



Naklejka umieszczona na urządzeniu powinna zawierać następujące informacje:

1. *Logo producenta.*
2. *Kraj pochodzenia produktu.*
3. *Rok produkcji.*
4. *Numer seryjny.*
5. *Model*
6. *Napięcie pracy.*
7. *Częstotliwość prądu.*
8. *Moc znamionowa.*
9. *Symbol CE.*
10. *Symbol złomowania.*
11. *Wyposażenie.*

2.5 INSTALACJA I MONTAŻ.

Instalację nadstawki należy przeprowadzić w określonym poniżej porządku:

- Usuń folie ochronną ze wszystkich metalowych powierzchni; nadstawka powinien być umieszczony w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, urządzenie może być ustawiony jako wolnostojące lub w ciągu, z innymi urządzeniami wydawczymi;
- Przyłącze elektryczne nadstawki powinno być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- Instalacja i podłączenie powinno być wykonane w taki sposób by uniemożliwiło dostęp do elementów mogących znajdować się pod napięciem bez konieczności użycia narzędzi; bezpieczniki w instalacji zasilającej nadstawkę powinny być przeznaczone do prądu 10a;
- Umieść nadstawkę na blacie jednego z naszych drop-in-ów (powierzchnia blatu powinna posiadać otwory do zamocowania nadstawki, jeżeli ich nie posiada otwory proszę wykonać we własnym zakresie); przymocuj urządzenie korzystając ze śrub do mocowania dostępnych na dolnej części nogi; regulacja wysokości oraz wypoziomowanie urządzenia powinno być wykonane przed zamocowaniem urządzenia;
- Zamontuj żarówki halogenowe, oraz osłonki szklane w gniazdach halogenowych (nadstawka grzewcza);
- Podłącz uziemienie urządzenia do listwy uziemiającej tak by nie można było odłączyć go w sposób nieświadomy i nieoczekiwany; przewód zasilający powinien zawierać przewód ochronny;
- Do podłączenia urządzenia użyć przewodu o odpowiedniej długości; użyty przewód powinien zwiisać swobodnie z urządzenia (w żadnym przypadku przewód nie może być napięty), powinien być dokładnie i trwale przymocowany do zacisków kostki przyłączeniowej oraz do zacisków wtyczki zasilającej;
- Nadstawki można podłączyć za pomocą kostki 6-pinowej do skrzynki sterującej którą posiada każdy nasz DROP-IN.

2.6 PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA (ELEKTRYCZNE, GAZOWE, WODNE).

Kabel zasilający zastosowany w urządzeniu powinien mieć 3 żyły, których przekroje nie mogą być mniejsze niż sugerowane w niniejszej instrukcji.

Urządzenie przystosowane jest do zasilania z sieci 230V, 50-60Hz. Przewód zasilający wyposażony jest w kabel ochronny PE.

Przyłącze elektryczne znajduje się w dolnej części jednej z nóg urządzenia.

UWAGA !!!

Przed pierwszym użyciem należy usunąć folię i substancję ochronną z powierzchni nadstawki przecierając je miękką szmatką nasączoną wodnym roztworem mydła .

3. OBSŁUGA

3.1 Informacje ogólne.

3.2 Opis panelu sterowania.

3.3 Tryby pracy I konfiguracja urządzenia.

3.1 INFORMACJE OGÓLNE.

Chcąc zapewnić bezpieczeństwo pracy, obsługi, długotrwałego i bezawaryjnego funkcjonowania urządzenia należy przestrzegać następujących zasad:

- Przeszkolić personel obsługujący urządzenie w zakresie eksploatacji profesjonalnych elektrycznych urządzeń gastronomicznych;
- Wszelkich napraw urządzenia może dokonywać osoba do tego uprawniona;
- Uszkodzone komponenty lub podzespoły powinny być wymienione na identyczne lub takie, które posiadają tę samą żywotność, właściwości i parametry techniczne.

Zabrania się:

- Podłączać urządzenie do sieci za pośrednictwem gniazda **NIE** posiadającego kołka uziemiającego;
- Podłączania urządzenia do instalacji elektrycznej nie sprawdzonej pod kątem ochrony przeciwporażeniowej;
- Mycia, czyszczenia oraz dokonywania napraw serwisowych urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Wymiany żarników bez odzieży ochronnej (dotykanie palcami żarników skraca ich żywotność)

UWAGA !!!

NIE UŻYWAJ strumienia wody do mycia nadstawki, gdyż możesz w ten sposób uszkodzić komponenty elektryczne lub elektroniczne ważne dla poprawnego funkcjonowania urządzenia.

UWAGA !!!

Za użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem lub zaleceniami niniejszej instrukcji, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

3.2 OPIS PANELU STEROWANIA.

Przełącznik prądowy jest po prawej stronie urządzenia w jego górnej części (Rysunek 2 „C”). Włącznikiem prądowym uruchamiamy urządzenie (przełącznik w pozycji „1”) lub odłączamy od zasilania (przełącznik w pozycji „0”).

3.3 TRYBY PRACY I KONFIGURACJA URZĄDZENIA.

Włącznikiem prądowym uruchamiamy urządzenie (przełącznik w pozycji „1”) lub odłączamy od zasilania (przełącznik w pozycji „0”).

4. KONSERWACJA

- 4.1 Ogólne wymagania bezpieczeństwa.
- 4.2 Czyszczenie i konserwacja doraźna urządzenia.
- 4.3 Utylizacja urządzenia.

4.1 OGÓLNE WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA.

Codziennie myj wszystkie stalowe powierzchnie zewnętrzne urządzenia oraz wewnętrzne powierzchnie nadstawki używając do tego letniej wody i odrobiny detergentu. Po umyciu powierzchnie należy opłukać zimną wodą i osuszyć.

Do mycia powierzchni wykonanych ze stali kwasoodpornej nie używaj skrobaczek lub czyścików drucianych mogących rysować powierzchnie.

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu, pokryj powierzchnie użytkowe cienką warstwą wazeliny lub środka konserwującego przeznaczonego do kontaktu z żywnością.

WAŻNE !!!

Nie myj nadstawki przy użyciu strumienia wody gdyż możesz uszkodzić w ten sposób komponenty elektryczne lub elektroniczne ważne dla poprawnego funkcjonowania urządzenia.

Konserwacja urządzenia może być przeprowadzona tylko przez przeszkolony i wyspecjalizowany personel techniczny wyposażony w odpowiednią odzież ochronną (odpowiednie obuwie, rękawice, okulary ochronne, etc.), narzędzia, przyrządy, przybory pomocnicze.

Przed podjęciem jakichkolwiek prac na urządzeniu lub jego napraw, zawsze zapoznaj się uprzednio z instrukcją obsługi, która podaje odpowiednie procedury oraz zawiera informacje istotne dla bezpieczeństwa.

4.2 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA DORAŻNA URZĄDZENIA.

Codziennie myj wszystkie stalowe powierzchnie zewnętrzne urządzenia oraz wewnętrzne powierzchnie nadstawki używając do tego letniej wody i odrobiny detergentu. Po umyciu powierzchnie należy opłukać zimną wodą i osuszyć, nigdy nie dotykaj palcami ani nie myj żarników halogenowych.

Do mycia powierzchni wykonanych ze stali kwasoodpornej nie używaj skrobaczek lub czyścików drucianych mogących rysować powierzchnie.

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu, pokryj powierzchnie użytkowe cienką warstwą wazeliny lub środka konserwującego przeznaczonego do kontaktu z żywnością.

WAŻNE !!!

Nie myj nadstawki przy użyciu strumienia wody gdyż możesz uszkodzić w ten sposób komponenty elektryczne lub elektroniczne ważne dla poprawnego funkcjonowania urządzenia.

Przed przystąpieniem do operacji czyszczenia lub konserwacji należy trwale odłączyć urządzenie od zasilania. Po umyciu pozostawić urządzenie zablokowane w pozycji otwartej do osuszenia.

Podczas obsługi urządzenia przewód zasilający i wtyczka elektryczna powinny znajdować się na widoku i w zasięgu ręki osoby pracującej na urządzeniu.

4.3 UTYLIZACJA URZĄDZENIA.

Po okresie żywotności urządzenie nie może być wyrzucone na śmietnik ale musi być przekazane do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego w celu recyklingu.

Odnosi się do tego symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Przygotowując wannę chłodniczą do recyklingu należy posegregować elementy urządzenia w grupy zgodnie z materiałami, z jakich zostały wykonane.

Zależnie od materiału z jakiego zostały wykonane (patrz na symbole umieszczone na komponentach) elementy mogą być przekazane do ponownego przetworzenia. Oddając odpady elektryczne i sprzęt elektroniczny do ponownego przetworzenia czynnie przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie zbiórki odpadów elektrycznych.

Aby chronić środowisko przekazaj zużyty sprzęt do odpowiedniego miejsca, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Upewnij się, że zużyty sprzęt elektryczny trafi do punktu w którym zostanie w odpowiedni sposób zutylizowany.

Niektóre z użytych materiałów mogą być tymczasowo przechowywane do momentu ich utylizacji a niektóre przekazane na stałe do składowania w odpowiednich miejscach. W każdym przypadku przepisy dotyczące ochrony środowiska naturalnego muszą być respektowane.

Przed utylizacją urządzenia dokładnie sprawdź jego stan techniczny.

W szczególności zwróć uwagę na elementy konstrukcji, które mogą być przyczyną wycieków w trakcie likwidacji.

Różne części urządzenia należy usunąć w sposób zróżnicowany, w zależności od ich cech (np. metale, oleje, smary, plastiki, gumy, itp.).

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

5.1 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW – PRZEWODNIK.

WAŻNE !!!

Wymiana podzespołów elektrycznych może być wykonana tylko i wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu.

Zasadą jest, że przy każdej wymianie komponentów elektrycznych, kabel zasilający urządzenia należy bezzwzględnie odłączyć od źródła zasilania.

Typowe usterki mogące pojawić się w urządzeniu, związane z instalacją elektryczną, wymienione są poniżej i powinny być usunięte przez wykwalifikowany personel techniczny.

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|------------------------------------|--|---|
| Nadstawka nie świeci (nie grzeje). | <ul style="list-style-type: none"> - Brak zasilania. - Mocowania przewodów na listwie zasilającej poluzowały się. - Odłączona jest część elementów świetlnych (grzejnych) - Przetłącznik jest uszkodzony. - Przepalona żarówka. | <p>Podłącz napięcie. Dokładnie zamocuj przewody do listwy zasilającej. Sprawdź podłączenie elementów świetlnych (grzejnych). Wymień uszkodzony komponent. Wymień żarówkę na nowe.</p> |

Gwarancji nie podlegają:

Żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone poprzez działanie kamienia kotłowego, szyby, oraz wszelkiego rodzaju uszkodzenia mechaniczne, jak również uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania urządzenia, niezgodnie z powyższą instrukcją.

W razie wystąpienia awarii, należy przechowywane w urządzeniu produkty zabezpieczyć przed zniszczeniem. EDENOX nie ponosi odpowiedzialności za towar zniszczony w wyniku awarii urządzenia.



ONNERA POLAND Sp. z o.o.
Palmiry ul. Warszawska 9
05-152 Czosnów
Tel.: +48 22 312 00 12
Fax: +48 22 312 00 13
edenox@edenox.com

www.edenox.com

Edenox S.A
Ctra.Artasona 11
22270 Amudevar (Huesca)
Office tel.: +34 93 565 11 30
Fax:+34 93 575 03 42

SPECIALIST IN STATIC PREPARATION AND FOOD DISTRIBUTION